

**第五委员会**

议程项目 121

2004-2005 两年期拟议方案预算

**为反恐怖主义委员会执行安全理事会第 1373 (2001) 号决议
提供会议和支助服务****2004-2005 两年期拟议方案预算第 2 款和第 29 款 D 的订正概算
秘书长的报告¹****摘要**

2001 年 9 月 28 日,安全理事会通过了关于防止恐怖主义措施的第 1373(2001)号决议,并设立了反恐怖主义委员会。自那时起,安全理事会每六个月延长委员会的任务期限一次。安理会下次审查该任务期限的日期是 2004 年 4 月 4 日。

在 2002-2003 两年期,为委员会提供服务的经费来自第 2 款(大会事务和会议事务)和第 29 款 D(中央支助事务厅)下总的会议和支助服务资源,办法是在内部临时调拨其他方案活动的资金。根据大会第 56/288 号决议和第 57/292 号决议的规定,2002-2003 两年期第一次和第二次预算执行情况报告已经向大会汇报了委员会实际所需经费。

鉴于安全理事会授权的反恐怖主义委员会活动的特殊性质,2004-2005 两年期拟议方案预算没有编列委员会所需经费。根据 2002-2003 两年期第一年和第二年请求拨款的方式,现阶段仅为 2004 年委员会会议和共同支助服务请拨资源。

¹ 本报告是在安全理事会 2003 年 10 月 16 日第 4845 次会议决定延长反恐怖主义委员会的任务期限之后提交的。



据估计，2004 年反恐怖主义委员会的会议及其他支助事务费用总额为 4 843 750 美元，其中 650 700 美元将被均支，其余的 4 193 000 美元则需要追加拨款。同 2002-2003 两年期一样，有人提议按照第 41/213 号决议附件一第 11 段的规定处理这笔所需经费，即在应急基金的范围之外处理。

一. 为反恐怖主义委员会提供服务的背景和经验

1. 反恐怖主义委员会是安全理事会根据安全理事会 2001 年 9 月 28 日关于防止恐怖主义措施的第 1373 (2001) 号决议在 2001 年设立的。自那时起, 安全理事会每六个月就要延长委员会的任务期限, 并认可其工作方案。安理会最近延长反恐怖主义委员会的任务期限是在其 2003 年 10 月 16 日第 4845 次会议上。当时安理会确定将该委员会主席团的现行安排再延续六个月, 并请委员会着手处理委员会第九个 90 天期间工作方案所载的工作项目。安理会还表示打算至迟于 2004 年 4 月 4 日审查反恐委员会的结构和活动 (见 S/PRST/2003/17)。

2. 自从成立以来, 委员会一直根据其工作方案召开会议。秘书处为这些会议提供了会议及其他支助服务。在 2001 年 10 月至 12 月、2002 年 1 月至 12 月和 2003 年 1 月至 10 月期间, 委员会分别举行了 18、100 和 80 次会议。大会和会议管理部和中央支助事务厅根据为安全理事会附属机构规定的安排提供了服务, 包括编制一些会议的简要记录。据估计, 委员会将在 2003 年剩下的两个月中再召开 16 次会议。

3. 在没有专门为此编列 2002-2003 两年期预算资源的情况下, 委员会的会议和支助服务所需经费, 是通过从大会在第 2 款 (大会事务和会议事务) 和第 29 款 D (中央支助事务厅) 下核准的经费总数中预支款项支付的。根据 2002 年 6 月 27 日第 56/288 号决议和 2002 年 12 月 20 日第 57/292 号决议的规定, 2002-2003 两年期第一次和第二次预算执行情况报告已经向大会汇报了委员会实际所需经费。

4. 就 2004-2005 两年期而言, 已在拟议方案预算第 3 款 (政治事务) 下为委员会所需实质性服务请拨资源。至于委员会活动的会议及共同支助服务, 虽然 2004 年联合国会议日历草案编列了委员会的会议活动, 但鉴于安全理事会授权的该委员会活动的特殊性质, 2004-2005 两年期拟议方案预算第 2 款 (大会事务和会议事务) 和第 29 款 D (中央支助事务厅) 下未列出相关经费 (见 A/58/6 (Sect. 2), 第 2.38 段)。

二. 为反恐怖主义委员会提供服务所产生的额外工作量及相关所需资源

5. 根据 2002-2003 两年期的经验, 并考虑到安理会第 4845 次会议面对的工作方案, 估计反恐怖主义委员会在 2004-2005 两年期的活动量将大致相同。鉴于难以预测委员会的工作情况, 认为本阶段应仅为 2004 年请拨资助反恐怖主义委员会活动的资源。2004-2005 两年期第一次预算执行情况报告将向大会汇报 2005 年所需经费估计数。

6. 根据上述假设，估计委员会将在 2004 年召开最多 96 次有口译的会议，其中大约有 39 次会议将需要编制简要记录。根据现行工作量标准，并考虑到预测的 2004 年会议方案，为了满足委员会预测会议方案的需要，估计 2004 年需要相当于 4 名临时专职口译员和 0.5 名临时专职会议支助工作人员的资源。根据 2002-2003 两年期的经验，估计会议服务费用，包括口译（650 700 美元），可以用 2004-2005 两年期拟议方案预算第 2 款下已经编列的资源支付。

7. 至于委员会文件的翻译和印制问题，翻译工作量为 2 470 页。根据 2002-2003 两年期的经验，这些所需资源没有编入 2002-2003 两年期拟议方案预算第 2 款项的额外工作量，估计无法在满足其他文件需求的同时得到处理。编写简要记录的费用也属于额外所需费用。

8. 翻译 2 470 页文件及编写简要记录需要聘用更多短期工作人员。根据既定标准，所需要的额外工作人员大约相当于 18 个专职翻译/审校。根据总部目前翻译和文本处理人员的比例，还需要增加 13 个临时文本处理人员。这样，2004 年额外需要的翻译和简要记录服务费用估计为 3 958 900 美元。本报告附件一中详细列明了这些费用。

9. 委员会需要中央支助事务厅提供的支助服务有音响管理服务和一般业务支出，其中包括清洁和水电费。根据既定标准，2004 年这些费用大约为 125 600 美元。鉴于 2004-2005 两年期拟议方案预算为中央支助事务厅编列的资源额以及 2002-2003 两年期的经验，这些额外费用无法由 2004-2005 两年期拟议方案预算第 29D 款（中央支助事务厅）下的拟议资源匀支。

10. 应该指出，如要临时聘用翻译和文本处理人员，即需要为他们提供适当的共同支助服务。根据既定的共同支助标准，2004 年在第 29D 款下还需要为一般业务费用，其中包括电脑和其他设备维护费及相关用品费用提供额外经费 108 500 美元。中央支助事务厅总共需要的 234 100 美元额外费用的详细情况载于本报告附件二。

11. 综上所述，2004 年与反恐怖主义委员会所需会议和支助服务有关的全额费用为 4 843 700 美元，其中 650 700 美元将被匀支，其余 4 193 000 美元需要批款，其中第 2 款（大会事务和会议服务）下 3 958 900 美元，第 29D 款（中央支助事务厅）下 234 100 美元。

三. 结论和建议

12. 2004-2005 两年期拟议方案预算中没有为反恐怖主义委员会所需的会议服务和共同支助提供经费。为了适当满足委员会 2004 年的会议和文件需求，请求在 2004-2005 两年期拟议方案预算提议的资源之外批款 4 193 000 美元如下：

第 2 款	大会事务和会议服务	3 958 900 美元
第 29D 款	中央支助事务厅	234 100 美元
合计		4 193 000 美元

13. 向反恐怖主义委员会提供服务的有关活动属于非常活动，因此应按照 1986 年 12 月 19 日大会第 41/213 号决议附件一第 11 段的规定进行处理。

14. 如果反恐委员会的活动延长到 2004 年以后，秘书长将在 2004-2005 两年期第一次预算执行情况报告中，向大会第五十九届会议提出拟议追加预算。

附件一

为反恐怖主义委员会 2004 年提供额外会议服务所需经费
估计数

	工作量	所需经费估计数 (美元)
一. 会议服务	96 次会议	
口译	1 176 天	634 600
会议干事	67.2 天	8 100
文件办事员	67 天	8 000
小计		650 700
二. 会前文件	2 470 页/610 份文件	
笔译/审校	4 683 天	2 706 000
打字	3 547 天	477 800
印制	14 820 页	172 700
分发	2 402 180 份	162 900
小计		3 519 400
三. 简要记录	39 次会议	
简记员	164 天	79 300
笔译	410 天	198 200
审校	137 天	88 900
打字	287 天	38 700
印制	2 106 页	24 300
分发	149 175 份	10 100
小计		439 500
合计		4 609 600

附件二

中央支助事务厅将在 2004 年提供的共同支助服务所需经费估计数

一. 为额外工作人员提供经费：18 名笔译/审校及 13 名文本处理人员

	所需经费估计数 (美元)
每个员额每年的标准一般业务费用	3 500
31 个短期员额总费用	108 500

二. 为反恐怖主义委员会 2004 年会议提供共同支助服务

每次 3 小时会议的标准共同服务费用 (音响管理、清洁和水电)	1 308
96 次会议的共同服务费用总金额	125 600
一和二两项合计	234 100